


1-15-1912

## Chile Pentecostal, Vol 2, No 16; Jan 1912

Editor la revista

Follow this and additional works at: [http://digitalshowcase.oru.edu/chile\\_pent\\_10-27](http://digitalshowcase.oru.edu/chile_pent_10-27)

 Part of the [Christian Denominations and Sects Commons](#), [Christianity Commons](#), [History of Christianity Commons](#), [Latin American Languages and Societies Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), and the [New Religious Movements Commons](#)

---

### Recommended Citation

Editor la revista, "Chile Pentecostal, Vol 2, No 16; Jan 1912" (1912). *Chile Pentecostal* (1910–1927). 22.  
[http://digitalshowcase.oru.edu/chile\\_pent\\_10-27/22](http://digitalshowcase.oru.edu/chile_pent_10-27/22)

This Periodical is brought to you for free and open access by the Chilean Pentecostal Periodicals, 1909–1983 at Digital Showcase. It has been accepted for inclusion in Chile Pentecostal (1910–1927) by an authorized administrator of Digital Showcase. For more information, please contact [mroberts@oru.edu](mailto:mroberts@oru.edu).

# CHILE PENTECOSTAL

*"Toda palabra de Dios es limpia; es escudo á los que en El esperan"*  
Prov. 30:5.

AÑO II

CONCEPCIÓN (Chile), ENERO 15 DE 1912

NÚM. 16

## "CHILE PENTECOSTAL"

REVISTA EVANGÉLICA QUINCENAL

*Todas las comunicaciones y pagos diríjanse á la  
Redacción de*

**"Chile Pentecostal"**

CASILLA 934

CONCEPCIÓN

### SUSCRIPCIONES

Un año .....	\$ 5.—
Seis meses .....	2 50
Tres meses .....	1 25
Número suelto .....	—,10

El Consejo.

## REMOVIENDO LA PAJA

(Traducido por A. C. W.)



La paja es para la protección del grano tierno de trigo, avena, cebada ó centeno, mientras está en estado de leche. El apóstol Pablo dice que algunos tienen necesidad de leche y no de manjar sólido. De manera que estos necesitan la protección y cuidado de la paja. Al principio cuando somos santificados y bautizados en el Espíritu Santo parece que el Señor nos alza en sus manos y nos mece como un niño pequeño y nosotros descansamos recostados sobre camas floridas por un buen espacio de tiempo hasta que estamos bastante fuertes y maduros para resistir el procedimiento de la trilla que separa la paja del grano maduro.

Después que la lana de miel ha pasado una comen-  
za á extrañar por qué se siente tan embota-  
do y tan lejos de la anterior experiencia. Se sien-

te como si el Señor nos hubiera dejado y como si se hubiera perdido la experiencia y que el diablo hubiera ganado la batalla. Las oraciones son se-  
cas y no alcanzan más alto que la cabeza. Ud.  
va delante del Señor otra vez y busca si hay al-  
go que impida la manifestación constante de su  
presencia en Ud. y no lo encuentra. No está bajo  
condenación alguna, se ha andado en toda la  
luz que tiene, en cuanto se sabe, pero no se en-  
tiende. Pues bien esto es el principio del procedi-  
miento de la trilla, lo que es muy importante.  
Muchos han pasado esta experiencia sin enten-  
derla pero cuando han salido al lado opuesto,  
sus rostros están resplandecientes.

Quando un grano de trigo está en su infancia  
Dios lo envuelve en sábana de paja para preser-  
varlo hasta su madurez. Cada alma tiene un es-  
tado de leche, como el trigo, y en este estado ne-  
cesita paja, sin la cual no podría resistir la tri-  
lla ó la remoción de la paja, porque sería destrui-  
da por el procedimiento mientras está blanda y  
tierna. Debemos alegrarnos cuando el Señor nos  
está trillando porque ya estamos en el grado en  
el cual el Señor nos puede confiar ya mayor res-  
ponsabilidad, refinándonos con un ligero toque  
que ha de llevarnos á una vida más humilde y  
á una experiencia profunda, sosegada y brillan-  
te, la cual durará todo el tiempo, no porque las  
cosas marchan dulcemente, sino porque uno es  
tá amoldado en la vasija y no puede cambiarse.  
1a. Juan 3:8 9.

La paja no es pecado, de ninguna manera; nos  
pertenece naturalmente. Ud. tiene que estar en-  
teramente libre de pecado antes que empiece el  
procedimiento de la trilla y si no es libre de pe-  
cado, no se sacará mucho de este artículo. 1a.  
Juan 3:8.

Por un año ó dos después que hemos sido san-  
tificados y bautizados en el Espíritu Santo, El

comienza á trillarnos. El empleará nuestros mejores amigos, el esposo, la esposa, el padre, madre, hijo, hija, hermano, hermana, ó cualquier pariente. El les empleará como instrumentos hasta que creamos que ya no puede aguantarse más pero luego nos acostumbramos á ello y nos hacemos tan fuertes que ya no nos daremos cuenta. El nos apalea por tentaciones, persecuciones, ilusiones, pobreza ó indigencia; el dinero se irá en nuestras manos sin poder decir cómo. Proverbios 23:5 dice "Las riquezas ciertamente toman para sí alas." El dinero de Ud. huye y le arrastra á la necesidad; ¡Qué mal es sino aprendemos la lección y si dejamos que estas cosas nos parten de Dios, en vez de tener el efecto deseado! A veces se siente como si no tuviera amigos, y como si estuviese abandonado por Dios y los hombres; Dios emplea al diablo de muchas maneras que Ud. no conoció ántes.

En este estado, cuando va á la Palabra de Dios y lee Job, Ud. dice: "Señor, ese soy yo" Ud. verá su fotografía en los Salmos, y en todas las Escrituras encontrará su retrato por donde quiera que vaya. Ahora que Ud. está bajando donde el Espíritu Santo, puede aprender alguna cosa. El no puede enseñarnos nada, hasta que no nos quitamos á nosotros mismos. Al principio, cuando Ud. fué bautizado en el Espíritu Santo Ud. vivía solamente en la experiencia dichosa y se regocijaba continuamente sobre camas floridas de ocio, pero ahora Dios le aparta de su experiencia, y le suelta un rato, aún en medio del enemigo, y Ud. se cree entonces apagado, empero, como el águila-madre, enseña á sus hijuelos á volar elevándolos en el aire y soltándolos, pero volando rápidamente se coloca debajo de ellos, para recibirlos sobre sus alas en el momento en que van á estrellarse sobre las rocas, así Dios ha prometido proteger á sus hijos y cuando Ud. crea que está para hacerse añicos sobre los grandes peñascos de abajo, El le tomará sobre sus alas grandes y le llevará arriba á los hermosos rayos de sol, y le soltará otra vez; y así sucesivamente hasta que pueda volar por sí mismo y entonces pueda remontarse á las her-

mosas alturas de las rocas que una vez le parecían montañas de gran desaliento.

La tribulación obra paciencia y nos hace fuertes y Dios puede llevar á cada uno de nosotros donde nada en la tierra ni en el infierno pueda estorbarnos ni molestarnos, si estamos dispuestos para el proceso de la trilla.

Cuando estamos apoyados en algún predicador ó evangelista, Dios siempre permite que suceda alguna cosa que derribará estos apoyos. Muchas veces creemos que el hermano fulano de tal no es lo que era antes cuando Dios está solamente quitando de Ud. el poner sus ojos en otro hombre para fijarlos sólo en Jesús. Ahora Ud. no está adorando ningún hombre ni la experiencia de él, sino á Jesús solamente. Ahora se está quitando parte de la paja.

A veces sentimos la necesidad de ayuda espiritual, y vamos primero á uno, luego á otro, pidiendo ayuda y aliento, pero hallamos que ellos están en la misma condición, y que no pueden hacernos ningún bien. Pronto aprendemos á pelear nuestras propias batallas y ó someternos pasivamente al cilindro de la gran máquina trilladora; pronto aprendemos á inclinarnos sobre el brazo fuerte de Jesús. Sólo ahora estamos aprendiendo que la Biblia es verdadera; aprendemos la oración secreta, aprendemos á confiar en Dios, y aprendemos amarle más y más, cuando hallamos que El está siempre presente en el tiempo de necesidad. Ahora la vida llega á tener esperanza. Los santos más animados y dulces sobre la tierra son los que han sido trillados por las durezas de la vida de toda descripción, y hechos fuertes. Tienen rostros tan dulces y celestiales que parecen como si nunca hubieran tenido molestia alguna. Han sido probados en el horno y no les queda más que el oro y la trilla ya no les afecta más. Son los mismos granos redondos y gordos y no importa cuántas veces sean echados bajo de la acción de la pala. Nada puede estorbar ni molestarlos. Gloria á Dios! Estos han cruzado la gran línea divisoria donde la carrera es fácil y tal la bajada que los obstáculos que antes les estorbaban, ahora se atraviesen



facilmente y siguen adelante. Por medio de este proceso de la trilladura y de la experiencia del crisol que purifica nuestro oro, el amor de Dios es derramado sobre nosotros como el aceite lubrico sobre los ejes de las máquinas, hasta que nuestro amor llega á hacerse amor divino, nuestros pensamientos son pensamientos de amor, nuestras palabras son palabras de amor, nuestros sentimientos son sentimientos de amor, Dios nos deja tan repletos de amor que aún amamos á los menos amables casi apesar de ellos ó de nosotros mismos.

Dios quiere tenernos donde nuestra vida esté escondida en amor y todo esto lo obtenemos rindiéndonos del todo al Espíritu Santo. Quien es el que maneja esta gran máquina trilladora.

D. W.H.

## Mensaje para la Junta Oficial de las Iglesias

Hijos amados:

Sobre vosotros he colocado la gran responsabilidad de esta mi Iglesia y cada alma que compone el cuerpo santo de mi Iglesia, la amada de vosotros, yo la recordaré y estoy seguro que vosotros no quereis que yo reclame su sangre de vosotros.

Os he llamado á ser mis colaboradores en la grande obra de la salvación de mi pueblo.

Si vosotros sois fríos é indiferentes, los miembros no serán mejores que vosotros.

Si permanecéis á mis plantas, humillados á Mí esperando mi voz y mi dirección en todas las cosas, Yo siempre os guiaré. Nunca estaréis turbados en vuestras cosas si pedís mi dirección.

Permaneced unánimes en la oración, humillados á mis plantas y Yo os enseñaré cosas grandes y dificultosas que vosotros no entendéis y los prepararé para una obra grande y provechosa mayor que la que hasta hoy día el mundo ha conocido.

Estos son los últimos tiempos y mi obra está

en vosotros, mis colaboradores y os dejo esta gran responsabilidad, pero mi gracia jamás os faltará y según como la cobréis, la tendréis sobre vosotros.

Yo quiero hablaros y explicaros el deseo de mi corazón, pero si estáis lejos de Mí, no á mis plantas ¿cómo podré hacerlo?

Si queréis que la Iglesia avance, que hayan almas salvadas en gran cantidad, tenéis que permanecer unánimes en la oración y ahí, unidos y á mis plantas, Yo os declararé lo que significa el capítulo 53 de Isaías.

Os voy á predicar sermones á que inteligencia humana no ha llegado.

Yo quiero teneros á mis pies, sin preocupación ninguna, porque á aquellos que están apurados Yo no les puedo hablar con confianza.

Yo os voy á cortar todo lo que pueda impedir que me sirváis libremente porque Yo os he llamado para mi gloria y no puedo consentir que lo que me pertenece no lo tenga á mi alcance como quiero tenerlo.

Si no os rendís á Mí, Yo os haré pasar por grandes aflicciones.

Yo os quiero libres y no quiero maestros, sino que yo quiero ser el Maestro. El orgullo de vuestros corazones me impide mucho desarrollar mi obra como yo quiero.

Ninguno mire el grado que tiene, ni el título que tiene porque esto nada vale. Mi gracia sobre vosotros vale.

Sed obedientes y flexibles en mis manos y Yo cumpliré mi Palabra y Yo haré lo que he dicho.

Yo soy digno de ser alabado y honrado por vosotros.

La Junta Oficial tendrá siempre que ungir á los mensajeros que vienen de otras partes por, que esta Junta tiene que transmitir las virtudes de lo alto.

— 1522 —

# Lecciones

## SACADAS DEL AVIVAMIENTO EN COREA

Por el Rev. Ernesto P. Hall, Misionero Presbiteriano en Corea.

[conclusión]

*Para que es dado el Espíritu Santo.*

Después del avivamiento entre los cristianos, comenzó un avivamiento entre los paganos. Vieron que algo extraño había ocurrido en la Iglesia y acudieron para ver lo que había sucedido, el resultado de lo cual fué que durante el primer año, probablemente treinta mil personas, salidas del paganismo, fueron agregadas á la Iglesia. Al año siguiente los resultados fueron duplicados; y los informes que han seguido después, señalan para el porvenir, cosas más grandes que las que han sucedido. Las iglesias han sido tan concurridas de fieles que á menudo las congregaciones han tenido que reunirse en dos secciones en horas diferentes. La ciudad de Pyng Yang fué completamente visitada por los cristianos que fueron de casa en casa y se hizo un esfuerzo por predicar la Palabra á cada persona en la ciudad. Iguales esfuerzos fueron hechos en muchas otras localidades. El celo evangelista fué avivado, la Biblia fué estudiada más diligentemente y la magnitud de las oraciones, su volumen, fué acrecentado grandemente.

Estas manifestaciones anormales ocurrieron á principios del año 1907. En el otoño de aquel mismo año, siete hombres fueron graduados en nuestro seminario teológico y ordenados para el ministerio los primeros ministros nativos de la Iglesia Presbiteriana en Corea. Por aquel tiempo se organizó la Iglesia Presbiteriana Coreana y se estableció el Presbiterio

de Corea, el cual unió oficialmente la obra de cuatro iglesias presbiterianas en el país. Dios ha obrado por su Espíritu de una manera poderosa sobre los cristianos para mostrarles la grande obra por la cual Cristo, la Gran Cabeza, vino á este mundo. Esto fué antes del establecimiento formal de la Iglesia. ¿No podemos decir que Aquel que ha estado haciendo cosas que nos han asombrado y regocijado, El, el Dios de las naciones, quien por medio de su Espíritu obra cuando, donde y como quiere, obró en el corazón de los cristianos de Corea para prepararles para el establecimiento de su Iglesia en fundamentos verdaderamente espirituales, y por medio de su Iglesia allí manifestar á todo el mundo su poder sobre el pecado?

Sepamos que el Espíritu de Dios es dado á los hombres para el servicio y que cuando El llena de poder á una persona por medio del Espíritu Santo viniendo á ella en una manera extraordinaria, no es para habilitar á aquella persona para que se haga un ermitaño, ó se recluya para meditar en secreto sobre la grandeza y la bondad de Dios y para adorarle. El Espíritu de Dios con poder se da para el servicio. Después del día de Pentecostés, cuando se hubo terminado el tiempo de la meditación y de la oración, preparándose para el recibimiento del prometido Espíritu, los apóstoles fueron enviados para testificar del poder del Cristo resucitado. De la misma manera, los cristianos que hoy día desean ser llenos del Espíritu Santo de Dios, debían realizar que aquel Espíritu está trabajando hoy día por medio de las vidas de los hombres para hacer que un mundo pecador acepte á Cristo como su Salvador. Cuando le pedimos que venga á nuestra vida ó á la vida de la iglesia, en poder, no inten-



temos ponerle condiciones á su vida, sino permitámosle que venga y que, primero que todo obre en nuestros propios corazones como El quiere. Esto querrá decir humillación y vergüenza, puesto que, antes que todo, primero nos limpia. Esto se traducirá más tarde por paz y gozo y saldremos al mundo para servir á nuestro Maestro.

(Traducido de *The Sunday School Times*: Octubre de 1910)

## NO TODOS APOÓSTOLES, NI TODOS PROFETAS;

PERO SI, TODOS CRISTIANOS,

No son los grandes oradores los que á más personas convierten; convierten más el buen ejemplo. Así que cuando á la predicación de un orador eficiente se junta el buen ejemplo de su vida, este subyuga al que le oye y le ve.

No todos nacen para oradores; pero sí, deben todos procurar que su vida sea un buen ejemplo. Más convencen las cosas que entran por los ojos que las que penetran por los oídos; pero si se juntan ambas cosas, no hay conciencia que se resista.

No decimos esto precisamente por y para los pastores y evangelistas, aunque muy necesario y de alta conveniencia es que les sea recordado. Es nuestro intento especial el que se convenzan los evangélicos de nuestras congregaciones, de que aunque no sean llamados por Dios á predicar con su lengua, sí lo son á predicar con el ejemplo.

La mejor apología de los apóstoles Pedro y Juan fué la que hizo el mismo tribunal que trataba de condenarlos, cuando dijo: "Les conocían que habían estado con Jesús." El mismo Sacerdote confesaba que eran "hombres sin letras e ignorantes", pero firmes en su fe en Jesús y en su buena vida cristiana.

La mejor, ó una de las apologías mejores de los apóstoles antes españoles, ha sido la que, desde el principio, en la iglesia de San Ginés en es a

corte, hizo un anciano é ilustrado párroco de aquella iglesia cuando dirigiéndose á sus feligreses, les decía: Ya quisiera yo que en vuestra vida en vuestro lenguaje, en el cumplimiento y práctica de vuestra religión, fueseis como los protestantes en la suya."

Una de las recomendaciones por mí más repetidas á mis oyentes, es ésta: "Vivid de manera que nuestros adversarios tengan que decir: no piensan como nosotros, pero son mejores que nosotros." Porque, no nos engañemos á nosotros mismos: el árbol es plantado por el jardinero para que dé frutos, y cuanto más y mejores frutos da, más lo aprecia su amo y más admiración produce en los que lo ven y, además de elogiarlo, lo envidian y solicitan un retoño de él.

El día de la gran revelación veremos cuántas almas han sido salvas en Cristo por el buen ejemplo de los buenos cristianos.

Decía un librepensador: "Me creo en capacidad de refutar todos los argumentos de los teólogos de las religiones; pero no me es posible refutar el argumento de la vida cristiana de mi anciana tía."

Decíame en cierta ocasión un ilustre doctor que, oyendo muchas veces hablar mal de mi humilde persona, les contestaba que ninguno de ellos imitaba los buenos ejemplos de tolerancia y conformidad que veía en mi casa.

Un ateo, que cultivó la amistad del gran orador francés Fenelón, decía: "Si me quedo más tiempo en amistad de ese señor, acabaré por hacerme cristiano." Y no es que la sabiduría de Fenelón fuese el argumento principal, pues raras veces hablaban de religión; era el argumento de la vida y conducta santa y la conversación atractiva y piadosa de aquel hombre lo que más impresionaba al ateo.

Cual el olor de los perfumes de la compañera de Salomón atraían poderosamente á éste y á las otras doncellas (Cantares 1, 2 y 3), así el perfume de la vida verdaderamente cristiana atrae y cautiva á los que la observan.

No diga el cristiano sencillito: ¿Yo, qué hago en el mundo? ¿Para qué estoy aquí? Pues sus buenos ejemplos hablan elocuentemente a los que lo ven y lo traen, y el perfume de su vida santa destruye los miasmas deletéreos del mal que en el mundo reina.

Un viejo predicador africano decía: "Hermanos, un buen ejemplo es la más alta clase de predicación."

De "El Cristiano" de Madrid C. T.

## "Mi copa está rebosando"

(Salmo 23 5)

Paseando por las hermosas montañas en un buen día de verano, cuán pronto uno se encuentra cansado de subir las cuestas y abrasado de sed. Guiados por el murmullo de agua corriente buscamos la sombra de una roca y tomamos un trago del cristalino chorro que desciende de arriba. Puede ser que solamente tengamos un pequeño vaso para beber, pero podemos llenarlo una y otra vez, porque la cantidad es inagotable. Si el vaso es pequeño, pronto estará lleno y rebosará, si tuviéramos un cubo tomaría más tiempo en llenarse, pero una vez lleno, igualmente rebosaría, y si pusiéramos un barril grande debajo del chorro, también llegaría a rebosar. El exceso en cada caso sería el mismo, porque no depende del tamaño del vaso sino del seguro abastecimiento del chorro.

Sabiendo esto, ya no es cuestión de lo que somos, ó de lo que podemos hacer, mas la cosa importante es si hemos traído á Dios nuestro vaso para que Él nos llene hasta rebosar, para que, estando más que satisfechos nosotros mismos, podamos dar libremente y sin temor á toda persona sedienta.

## SECCION DE NIÑOS

\*\*\*\*\*

### EL BULBO DE JACINTO

—Esto es una bola morena muy fea—dijo Petra, fijándose en el bulbo toseco y escamoso que tenía en la mano—Creía yo y esperaba que me traería alguna cosa bonita.

—Mi hijita no debe nunca formar una opinión fijándose sólo en las meras apariencias. Vamos á plantar el bulbo en un tiesto, y veremos lo que sucede.

—Mira—dijo aquí—se ven dos hojas que han salido. Ahora, tú debes cuidarlo.

Petra entonces colocó el tiesto con las dos hojas sobre la tierra para que el sol lo bañase y lo regaba todos los días con esmero. A poco apareció un tallo, y Petra sentía mucho interés en ver lo que resultaría del bulbo moreno y feo.

Pasados pocos días, brota un botoncito—luego otro y á poco otro. Éstos empezaban á desarrollarse bajo la influencia del sol, hasta que un día por la mañana se encontró con que se presentaba un racimo de hermosos jacintos.

—¡Oh, mamá! ¡Cuánto me alegró ahora de que me trajera ese bulbo. Nunca he tenido una cosa tan bonita. ¿Es posible que estas hermosas flores estuviesen ocultas en el interior de aquel bulbo tan feo?

—Sí, hijita; el germen estaba allí. Sin el bulbo no hubiéramos tenido la flor. Te lo traje porque sabía que gozaría mucho con las flores, y también por impresionarte de la hermosura que puede existir oculta debajo de un exterior muy feo.

Por ejemplo: te oí decir ayer que no podías ver á la pobre anciana, señora Alvarez, porque era tan disforme y fea;

—Pero ella no puede desarrollarse en un jacinto.

—¡Ah, vida mía! Hay flores cuya raíz es el corazón, y si tú pudieras saber cuán contenta y sufrida se ha mostrado ella y como se ha sacrificado.



cado por otros, comprenderías que posee un corazón más hermoso que las flores de jacinto y su perfume trasciende como olor suave á través de su tosca y fea apariencia exterior'

—Gracias, mamá, he aprendido la lección y desde hoy en adelante amaré á la Sra. Alvarez pensando que es su corazón el hermoso y fragante pozo, del cual vierten corrientes cristalinas de agua de apariencia superior a mis flores de jacinto, y cuando encuentre una persona ó cosa fea, pensaré que tiene escondido la hermosura, que el Señor tenía oculta en el bulbo de jacinto

## CORRESPONDENCIA

Guaileguaychú (Rep. Argentina)

Queridos hermanos en Cristo:

Les saludo con amor cristiano. El 3 de Noviembre próximo pasado hicieron diez años que Dios, por el amor de Jesús, me perdonó todos mis pecados y escribió mi nombre en su libro limpiando mi corazón de toda maldad. Por algunos años me guió de una manera maravillosa, teniendo visiones de Cristo y cosas celestiales y estaba llena de gloria y gozo día y noche. Después de pocos meses Cristo me llamó á la obra misionera y en seguida me fuí á una escuela bíblica en otra parte de los Estados Unidos, donde pasé un año. Entonces me enfermé y quedé así enferma por más de tres años. Entretanto nos mudamos á La Florida poco antes del avivamiento en Los Angeles, California. En contestación á la oración Dios me sanó instantáneamente cuando los médicos dijeron que no había esperanza que iba á morir de tuberculosis. ¡Aleluya á Jesús! á las dos semanas entré en la obra de Dios y recibí mucha bendición en ella, buscando las almas per-

didadas y trayéndolas al redil. Dos años más tarde empezó el derramamiento de la lluvia tardía en Durant, Florida, adonde fuí á buscar el bautismo del Espíritu Santo y después de tres días de esperar y orar cayó el Espíritu sobre mí en gran manera de tal modo que hablé y canté en lenguas desconocidas y experimenté cosas indecibles, Gloria á Dios!

Doy infinitas gracias á Él por haberme tenido por digna de venir á la América del Sur como mensajera de la verdad ¡ojalá! que pronto veamos un gran despertamiento en todas las repúblicas de esta América.

Les pido que oren por nosotros y por la obra acá. Oramos por Uds.

Se despide su hermana

ENRIQUETA M. KELTY.

Mulchén, 18 de Diciembre de 1911.

Querido hermano:

Con gozo he visto aparecer otra vez, á *Chile Pentecostal* y deseamos que nos visite cada vez que se publique.

Hermano, hoy inauguramos, en el nombre del Señor, nuestro primer local público de predicación, por lo que hemos dado gloria á Dios por su misericordia. Somos alentados por el éxito que hemos alcanzado trayendo semanas tras semanas almas, aumentando las filas de los santos.

El mensaje enviado de allá lo estamos obedeciendo conforme á la luz que tenemos. ¡Gloria á Dios! cuando Él es el que habla.

Pronto, si es la voluntad del Señor, me gozaré con vosotros.

Le saluda su hermano en el Señor,

MANUEL A. GARCÍA



## CRONICA

*Atraso*.—Solamente con el deseo de satisfacer un justo derecho de nuestros lectores es que queremos manifestarles que el atraso en la publicación de este número es ajeno á nosotros.

Como su publicación depende de tantas circunstancias ajenas al resorte de la administración, no está en sus manos evitar estos atrasos, que lamentamos bien de veras porque deseáramos sinceramente servir con puntualidad á nuestros abonados.

*Nuestro Superintendente*.—Como anunciamos á última hora en el número anterior, nuestro Superintendente, Willis C. Hoover, llegó Valparaíso el 18 del mes pasado en compañía de su hija Elena.

Como es de suponerlo, sus hijos espirituales le recibieron con regocijo y le abrieron su brazos con amor.

Nosotros no pudimos hacer igual cosa que nuestros hermanos de Valparaíso, pero desde estas líneas enviamos á él y su hija un saludo amoroso de bienvenida.

Que el Señor le siga bendiciendo abundantemente en el puesto en que le tiene colocado.

*Nuevo local*.—La mansión, como llamamos al local que ocupamos en la calle Maipú, se ha trasladado á la calle de Freire 1229 entre Ongolmo y Paicaví. Nuestro nuevo local es más pequeño, pero colocado en una calle donde antes no se ha predicado, nuevas almas han oído ya el mensaje de salvación.

Damos gloria á Dios por su misericordia.

*Una jira por las Iglesias*.—El Miércoles 7 del presente regresaron á nuestra iglesia nuestras hermanas Natalia de Arancibia y Rosa de Pino, después de visitar Río Bueno, La Unión, Gorbea, La Faja, Pitruquén, Temuco y Mulchén. En nuestro próximo número daremos algunos pormenores de este viaje que es verdaderamente interesante.

*Nueva obra*.—El Señor está haciendo avanzar rápidamente su obra, enviando á sus siervos á todas partes abriendo obra en nombre del Señor.

Dos hermanos de la 1a. Iglesia de Santiago han sentido el llamado del Señor para empezar obra en pueblos que El ha designado.

En Temuco se estableció un hermano de la Iglesia de Valparaíso y el Señor le bendice abundantemente.

En las cercanías de Temuco, en un punto denominado Niágara hay una congregación de hijos de Dios, que le alaban y glorifican de todo corazón.

Tenemos algunas noticias de otras partes donde se trabaja en obra nueva, pero nos reservamos por ahora hasta el próximo número ó para cuando tengamos detalles más exactos y completos.

Damos incesantemente gloria á Dios! porque su obra avanza y su reino se acerca.